

105

CAVELIER
ABOGADOS

WEB SITE www.caveller.com
E-MAIL caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No 72 35
BOGOTA 8 COLOMBIA

TELEFONO (57) (1) 347 3611
TELEFAX (57) (1) 211 8650 (57) (1) 547 3170

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E S D

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación 04078342 00000002 Folios: 59
Fecha (NBI): 2004-10-13 17 11 39
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NNCI 444 REPUESTA
Dependencia: 0000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite 011
Evento 379
Actuación 444

Referencia Expediente No 04.078 342

Asunto Solicitud de patente para
"SISTEMA DE CONTROL DE ILUMINACIÓN
QUIRURGICA Y DE VIDEO"

Solicitante STERIS INC

Fecha de Solicitud 11 de agosto de 2004

1 Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 08452, notificado por fijación en lista el 10 de septiembre de 2004

2 Me permito atender el oficio número 08452 de la siguiente manera

2 1 Documentos de Cesión Presento los documentos de cesión otorgados por los inventores de la solicitud de patente en referencia, debidamente legalizados por Apostilla y junto con su correspondiente traducción oficial al español

Con relación a los documentos de cesión que aquí presento quiero aclarar que los mismos corresponden a la solicitud de patente provisional de Estados Unidos de América No 60/348,999, de la cual se reivindica prioridad para la presente solicitud, así como a la solicitud de patente de Estados Unidos de América No

10/342,540, la cual corresponde a la solicitud definitiva de la solicitud de patente provisional antes mencionada

22 Poder Presento copia auténtica del documento de poder de la compañía solicitante junto con el certificado de existencia y representación legal y acompañado de su correspondiente traducción oficial al español

3 Puesto que se ha atendido a cabalidad la observación de carácter formal hecha por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito a ustedes que se continúe su tramitación

Bogotá, 13 OCT 2004
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T P A No 31 929

COLO 14383-841-001-5
DLM/DLM/ID-000012/WPC14383

APOSTILLE

K

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1 Country United States of America

This public document

2 has been signed by GERALD E FUERST

3 acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas

4 bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Cuyahoga County

CERTIFIED

5 at Columbus, Ohio

6 August 10, 2004

7 by the Secretary of State of Ohio

8 No 182195

9 Seal/Stamp

10 Signature



J Kenneth Blackwell
J Kenneth Blackwell
Secretary of State of Ohio

This certification certifies only the authenticity of the signature of the official who signed the document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification does not imply that the contents of the document(s) are correct, nor that they have the approval of this office

The State of Ohio, } ss.
Cuyahoga County

I, GERALD E. FUERST, Clerk of the Court of Common Pleas, a Court of Record of Cuyahoga County, aforesaid,

108

Do hereby Certify that DIANE M JACQUINOT

before whom the annexed acknowledgment, oath, affidavit, was taken, was at the date thereof a NOTARY PUBLIC, in and for said County, duly authorized by the laws of Ohio to take the same, also to make acknowledgments, affidavits and proofs, of deeds or conveyances for land, tenements or hereditaments situated and lying in said State of Ohio, and further believe the signature thereto is genuine, and that the annexed instrument is executed according to the laws of the State of Ohio.

Commission expires OCTOBER 26, 2004

In Testimony Whereof, I hereunto subscribe my name and affix the seal of said Court, at Cleveland, Ohio, this 5TH day of AUGUST A. D. 20 04.

GERALD E. FUERST, CLERK OF COURTS

Gerald E. Fuerst

Deputy Clerk

C 6970

ccm

109

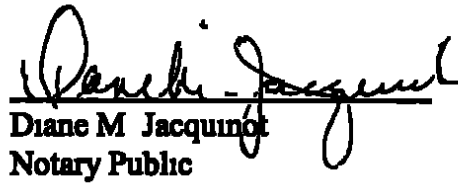
STATE OF OHIO

COUNTY OF CUYAHOGA

Affidavit

I, Diane M Jacquinet, do hereby swear by virtue of my signature below, that the attached assignment is a true copy of the original document which was recorded by the United States Patent and Trademark Office, Assignment Division, on March 24, 2003

Dated August 4, 2004


Diane M Jacquinet
Notary Public

DIANE M JACQUINET
Notary Public, State of Ohio
My Commission Expires 10 26 2004

Attorney Docket No MEDZ 2 01246

ASSIGNMENT

Whereas we, Steven H Ros of 211 Woodbridge Lane, City of Chardon, County of Geauga, and State of Ohio 44024, Terry A Drabinski of 3906 Northview Drive, City of Stow, County of Summit, and State of Ohio 44224, James A Petrucci of 12121 Woodchuck Hollow, City of Chesterland, County of Geauga and State of Ohio 44026, David Jesurun of 1196 Dorsch Road, City of South Euclid, County of Cuyahoga, and State of Ohio 44121, Alan J Greszler of 10150 East River Road, City of Elyria, County of Lorain and State of Ohio 44035, and Yury Kesselman of 24002 East Baintree Road, City of Beachwood, County of Cuyahoga, and State of Ohio 44122, having invented certain new and useful improvements in

SURGICAL LIGHTING CONTROL AND VIDEO SYSTEM

the specification of which was filed in the U S Patent Office on January 15, 2003 and accorded Serial No 10/342,540, do hereby, in consideration of One Dollar (\$1 00) and other good and valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged sell, assign, and transfer unto STERIS INC a Delaware corporation having a principal place of business at

43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

the full and exclusive right, title and interest in and to the said invention in the United States and its territorial possessions, and in all foreign countries with all rights under the International Convention including the right to claim priority, and the entire and exclusive right title, and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefor in the United States and its territorial possessions and in any and all foreign countries, and in and to any and all divisions, reissues continuations, and extensions thereof

We therefore authorize and request the Patent Office officials in the United States and in any and all foreign countries to issue any and all Letters Patent when granted, solely to the said

STERIS INC

for its sole use, and that of its successors and assigns

Signed at Mentor, Ohio, on this 27th day
of January, 2003

Steven H. Rus
Steven H. Rus

STATE OF Ohio
COUNTY OF Lake

)
) : SS
)

Personally appeared before me this day, the above named
Steven H. Rus, to me personally known, who acknowledged that they
signed the foregoing instrument for the uses and purposes therein
mentioned, and that the same is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 27th day of January, 2003

Robert J. Bertone
Notary Public

(Seal)

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public
State of Ohio (Lake County)
My Commission Expires 8-1-06

Signed at SOLOON, OHIO on this 7th day
of FEB, 2003

Terry A. Drabinski
Terry A. Drabinski

STATE OF OHIO)
COUNTY OF Cuyahoga) ss

Personally appeared before me this day, the above named
Terry A. Drabinski, to me personally known, who acknowledged that
they signed the foregoing instrument for the uses and purposes
therein mentioned, and that the same is their free act and deed

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 7th day of FEB, 2003

Joanna G. Kramer
Notary Public
JOANNA G. KRAMER, Notary
Residence Co Summit
State of Ohio
My Commission Exp Oct 14 2004

(Seal)

Signed at SOLOON, OHIO, on this TH day
of FEB, 2003.

x James A. Petrucci
James A Petrucci

STATE OF OHIO)
COUNTY OF CUYAHOGA) ss

Personally appeared before me this day, the above named
James A Petrucci, to me personally known, who acknowledged that
they signed the foregoing instrument for the uses and purposes
therein mentioned, and that the same is their free act and deed

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this TH day of FEB, 2003

(Seal)

Joanna G. Kramer
Notary Public
JOANNA G KRAMER, Notary
Residence Co Summit
State of Ohio
My Commission Exp Oct. 14 2004

Signed at Mentor, Ohio, on this 27th day
of January, 2003

David Jesurun
David Jesurun

STATE OF Ohio)
COUNTY OF Lake) SS

Personally appeared before me this day, the above named
David Jesurun, to me personally known, who acknowledged that they
signed the foregoing instrument for the uses and purposes therein
mentioned, and that the same is their free act and deed

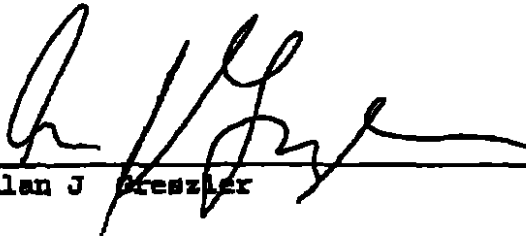
In testimony whereof, I have heretunto set my hand and
affixed my seal, this 27th day of January, 2003

Roberta J. Bertone
Notary Public

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public
State of Ohio (Lake County)
My Commission Expires 3-1-06

(Seal)

Signed at 12:11 PM, on this 4th day
of February, 2003


Alan J. Gressler

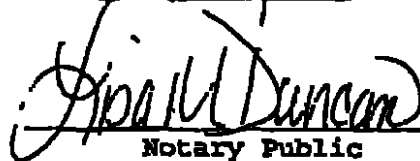
STATE OF Ohio)
COUNTY OF Lorain) SS

Personally appeared before me this day, the above named Alan J. Gressler, to me personally known, who acknowledged that they signed the foregoing instrument for the uses and purposes therein mentioned, and that the same is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and affixed my seal, this 4 day of February, 2003



Lisa M. Duncan
Notary Public
State of Ohio, Summit County
My Commission Expires 7-24-07


Notary Public

(Seal)

117

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12.09/04 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores

Caso de abogado No MEDZ 2 01246

TRASPASO

Considerando que nosotros, Steven H Rus de 211 Woodbridge Lane, Ciudad de Chardon, Condado de Geauga y Estado de Ohio 44024, Terry A Drabinski de 3906 Northview Drive, Ciudad de Stow, Condado de Summit y Estado de Ohio 44224, James A Petrucci de 12121 Woodchuck Hollow, Ciudad de Chesterland, Condado de Geauga y Estado de Ohio 44026, David Jesurun de 1196 Dorsch Road, Ciudad de South Euclid, Condado de Cuyahoga y Estado de Ohio 44121, Alan J Greszler de 10150 East River Road, Ciudad de Elyria, Condado de Lorain y Estado de Ohio 44035, y Yuri Keselman de 24002 East Baintree Road, Ciudad de Beachwood, Condado de Cuyahoga y Estado de Ohio 44122, habiendo inventado ciertas mejoras nuevas y útiles para

SISTEMA DE CONTROL DE ILUMINACIÓN QUIRÚRGICA Y DE VIDEO
cuya especificación fue presentada en la Oficina de Patentes de Estados Unidos el 15 de enero de 2003 y le fue asignado el número de serie 10/342,540, por el presente, por una contraprestación de Un Dólar (US \$1,00) y otra contraprestación buena y valiosa cuyo recibo por el presente se reconoce, vendemos, cedemos y transferimos a STERIS INC , una sociedad de Delaware con domicilio comercial principal en

43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

derecho, título e interés pleno y exclusivo en y a dicha invención en los Estados Unidos y sus posesiones territoriales y en todos los países extranjeros con todos los derechos bajo la Convención Internacional, incluyendo el derecho a reivindicar prioridad, y el derecho, título e interés pleno y exclusivo en y a todas las patentes que se le puedan otorgar en Estados Unidos, y en y a todas las divisiones, reexpediciones, continuaciones y extensiones de la misma

Por lo tanto, autorizamos y solicitamos a los funcionarios de la Oficina de Patentes tanto de Estados Unidos como de cualquiera y todo país extranjero que expidan cualquiera y toda patente, cuando sea otorgada, únicamente a la mencionada

STERIS INC

para que la usen únicamente ella, sus sucesores y cesionarios

Firmado en Mentor, Ohio el 27 de enero de 2003

(Firma ilegible)

Steven H Rus

ESTADO DE Ohio

CONDADO DE Lake

Compareció personalmente ante mí hoy el arriba mencionado Steven H Rus, conocido personalmente por mí, quien reconoció que ellos firmaron el instrumento anterior para los uso y fines allí indicados, y que ello fue un acto libre

En fe de lo cual, he firmado e impuesto mi sello hoy 27 de enero de 2003

(Firmado) Roberta Bertone, Notario Público

(Sello) ROBERTA J BERTONE, Notario Público, Estado de Ohio

(Condado de Lake) Mi comisión expira el 3-19-06

Firmado en Solon, Ohio el 7 de febrero de 2003

(Firma ilegible)

Terry A Drabinski

ESTADO DE Ohio

CONDADO DE Cuyahoga

Compareció personalmente ante mí hoy el arriba mencionado Terry A Drabinski, conocido personalmente por mí, quien reconoció que ellos firmaron el instrumento anterior para los uso y fines allí indicados, y que ello fue un acto libre

En fe de lo cual, he firmado e impuesto mi sello hoy 7 de febrero de 2003

(Firmado), Notario Público

(Sello) JOANNA G KRAMER, Notario

Residente el e Condado de Summit, Estado de Ohio Mi comisión expira el 14 de octubre de 2004

Firmado en Solon, Ohio el 7 de febrero de 2003

(Firma ilegible)

James A Petrucci

ESTADO DE Ohio

CONDADO DE Cuyahoga

Compareció personalmente ante mí hoy el arriba mencionado James A Petrucci, conocido personalmente por mí, quien reconoció que ellos firmaron el instrumento anterior para los uso y fines allí indicados, y que ello fue un acto libre

En fe de lo cual, he firmado e impuesto mi sello hoy 7 de febrero de 2003

(Firmado), Notario Público

(Sello) JOANNA G KRAMER, Notario

Residente el e Condado de Summit, Estado de Ohio Mi comisión
expira el 14 de octubre de 2004

Firmado en Mentor, Ohio el 27 de enero de 2003

(Firma ilegible)

David Jesurun

ESTADO DE Ohio

CONDADO DE Lake

Compareció personalmente ante mí hoy el arriba mencionado David
Jesurun, conocido personalmente por mí, quien reconoció que ellos
firmaron el instrumento anterior para los uso y fines allí
indicados y que ello fue un acto libre

En fe de lo cual, he firmado e impuesto mi sello hoy 27 de enero
de 2003

(Firmado) Roberta Bertone, Notario Público

(Sello) ROBERTA J BERTONE, Notario Público, Estado de Ohio

(Condado de Lake) Mi comisión expira el 3-19-06

Firmado a las 12 11 PM del 4 de febrero de 2003

(Firma ilegible)

Alan J Greszler

ESTADO DE Ohio

CONDADO DE Lorain

Compareció personalmente ante mí hoy el arriba mencionado Alan J
Greszler, conocido personalmente por mí, quien reconoció que
ellos firmaron el instrumento anterior para los uso y fines allí
indicados y que ello fue un acto libre

En fe de lo cual, he firmado e impuesto mi sello hoy 4 de febrero
de 2003

(Firmado) Lisa M Duncan, Notario Público

(Sello) Lisa M Duncan, Notario Público, Estado de Ohio, Condado de Summit Mi comisión expira el 7-24-07

Firmado en Mentor, Ohio el 27 de enero de 2003

(Firma ilegible)

Yuri Keselman

ESTADO DE Ohio

CONDADO DE Lake

Compareció personalmente ante mí hoy el arriba mencionado Yuri Keselmen, conocido personalmente por mí, quien reconoció que ellos firmaron el instrumento anterior para los uso y fines allí indicados y que ello fue un acto libre

En fe de lo cual, he firmado e impuesto mi sello hoy 27 de enero de 2003

(Firmado) Roberta Bertone, Notario Público

(Sello) ROBERTA J BERTONE, Notario Público, Estado de Ohio (Condado de Lake) Mi comisión expira el 3-19-06

ESTADO DE OHIO)

CONDADO DE CUYAHOGA) Declaración jurada

Yo Diane M Jacquinot, en virtud de mi firma por el presente juro que el traspaso anterior es una copia fiel del documento original que fue registrado en la Oficina de Marcas y Patentes de Estados Unidos, División de Traspasos, el 24 de marzo de 2003

Fecha 4 de agosto de 2004

(Firmado)

Diane M Jacquinot, Notario Público

(Sello) DIANE M JACQUINOT, Notario Público, Estado de Ohio Mi comisión expira el 10-26-2004

EL ESTADO DE OHIO**Condado de Cuyahoga**

Yo, GERALD E FUERST, Escribano de la Corte de Causas Comunes, una Corte de Registro del Condado de Cuyahoga, por el presente certifico que DIANE M JACQUINOT, ante quien se tomó el reconocimiento, juramento o declaración juramentada ajunto, era en esa fecha un NOTARIO PÚBLICO en y para dicho Condado, debidamente y autorizado por las leyes de Ohio para tomarlo, y también para efectuar reconocimientos, tomar declaraciones juramentadas y pruebas de escrituras o traspasos de tierras, tenencias o heredades localizadas en el Estado de Ohio y además creo que la firma que allí aparece es genuina y que el instrumento adjunto está ejecutado de acuerdo con las leyes del Estado de Ohio

Comisión expira el 26 de octubre de 2004

EN FE DE LO CUAL, he firmado y fijado el sello de dicha Corte hoy 5 de agosto, A D 2004

GERALD E FUERST, Escribano de las Cortes
(Firma ilegible), Escribano (E)

(Sello dorado) Corte de Causas Comunes, Condado de Cuyahoga,
Estado de Ohio V 1671

C6970

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 País Estados Unidos de América

Este documento público

2 Ha sido firmado por GERALD E FUERST

3 En su capacidad de Escribano, Corte de Causas Comunes
4 Lleva el sello/timbre Corte de Causas Comunes, Condado de
Cuyahoga

CERTIFICADO

5 En Columbus, Ohio
6 El 10 de agosto de 2004
7 Por el Secretario de Estado de Ohio
8 No 182195
9 Sello/Timbre

(Sello impreso) EL Sello del Secretario de Estado de Ohio

10 Firma

(Firmado) J Kenneth Blackwell,

Secretario de Estado de Ohio

Esta certificación certifica únicamente la autenticidad de la firma del funcionario que firmó el documento la capacidad en la que actuó el funcionario y según el caso la identidad del sello y timbre que lleva el documento Esta certificación no implica que el contenido del o de los documento(s) sea correcto ni que cuente(n) con la aprobación de esta oficina

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación

COLO 14383-841-001-5

WPC 14383 - ID 7

SEP 08/04

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 1209/04
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

CÓMO NOTARIO SEXTO DEL CÍRCULO DE SANTA FE DE BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA(S) ANTERIOR(ES) FIRMA(S) PUESTA(S) POR Maria Elvira Masfelo

IDENTIFICADOS CON C C No (s)

ES NOT. AJTENTICA(S)

SANTA FE DE BOGOTÁ, 03 SET 2004

08 SET 2004



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2004 SET -9 P 1:05

luis
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

260139
Maria Elvira Masfelo
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1 Country United States of America

This public document

2 has been signed by GERALD E FUERST

3 acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas

4 bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Cuyahoga County

CERTIFIED

5 at Columbus, Ohio

6 September 20, 2004

7 by the Secretary of State of Ohio

8 No 188111

9 Seal/Stamp

10 Signature



J Kenneth Blackwell
 J Kenneth Blackwell
 Secretary of State of Ohio

This certification certifies only the authenticity of the signature of the official who signed the document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification does not imply that the contents of the document(s) are correct, nor that they have the approval of this office.

State of Ohio } ss.
Cuyahoga County

I, GERALD E. FUERST, Clerk of the Court of Common Pleas, a Court of Record of Cuyahoga County, aforesaid,

Do hereby Certify that THOMAS E KOCOVSKY, JR
before whom the annexed acknowledgment, oath, affidavit, was taken, was at the date thereof a NOTARY PUBLIC, in and for said County, duly authorized by the laws of Ohio to take the same, also to make acknowledgments, affidavits and proofs, of deeds or conveyances for land, tenements or hereditaments situated and lying in said State of Ohio, and further believe the signature thereto is genuine, and that the annexed instrument is executed according to the laws of the State of Ohio

Commission expires Subject to Conditions of Ohio Rev. Code Sec 147.03

In Testimony Whereof, I hereunto subscribe my name and affix the seal of said Court, at Cleveland, Ohio, this 16TH day of SEPTEMBER A D 20 04.

GERALD E. FUERST, clerk of courts

D 0072

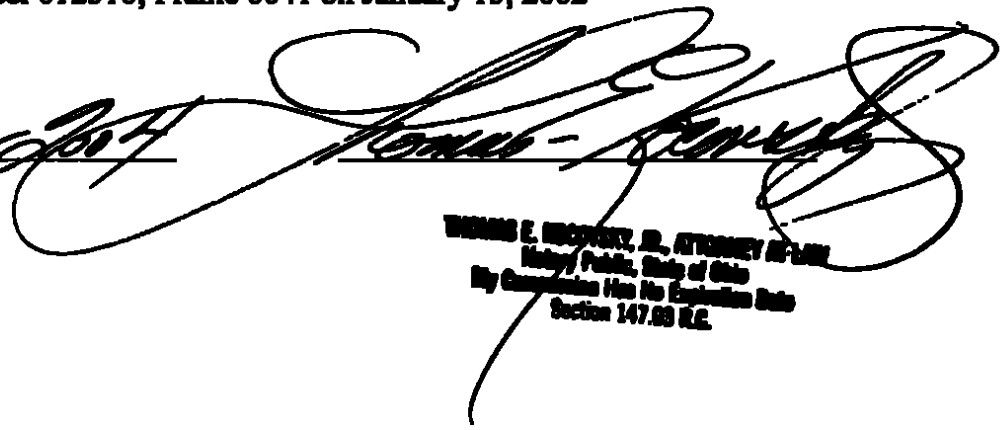
Gerald E. Fuerst Deputy Clerk

VERIFICATION OF AUTHENTICITY

The undersigned hereby verifies that the attached Assignment is an accurate and true copy of the Assignment executed by the named inventors, Steven H RUS, Terry A DRABINSKI, James A PETRUCCI, David JESURUN, Alan J GRESZLER, and Yury KESELMAN, , assigning their rights in this invention in the US, Colombia, and all other countries to STERIS, INC

The original of this Assignment was recorded with the U S Patent Office at Reel 012510, Frame 0041 on January 15, 2002

15 Jan 2004
Date



THOMAS E. MCQUERRY, JR., ATTORNEY AT LAW
Notary Public, State of Ohio
My Commission Has No Expiration Date
Section 147.03 R.C.



UNITED STATES
PATENT AND
TRADEMARK OFFICE

RECEIVED

MAR 29 2002

FAY, SHARPE FAGAN,
MINNICH & McKEE, LLP

MARCH 25, 2002

PTAS

FAY, SHARPE ET AL
THOMAS E KOCOVSKY, JR
1100 SUPERIOR AVENUE, SEVENTH FLOOR
CLEVELAND, OHIO 44114-2518

Chief Information Officer
Washington, DC 20231
www.uspto.gov



101965260A

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

MED 212468

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U S PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 703-308-9723. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO U S PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON D C 20231.

RECORDATION DATE 01/15/2002

REEL/FRAME 012510/0041
NUMBER OF PAGES 13

BRIEF ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS)

ASSIGNOR

RUS, STEVEN H

DOC DATE 11/26/2001

ASSIGNOR

DRABINSKI, TERRY A

DOC DATE 12/13/2001

ASSIGNOR

PETRUCCI, JAMES A

DOC DATE 12/13/2001

ASSIGNOR

JESURUN, DAVID

DOC DATE 12/18/2001

ASSIGNOR

GRESZLER, ALAN J

DOC DATE 12/17/2001

ASSIGNOR

KESELMAN, YURY

DOC DATE 12/18/2001

ASSIGNEE

STERIS INC
43425 BUSINESS PARK DRIVE
TEMECULA, CALIFORNIA 92590

"DOCKETED"

128

012510/0041 PAGE 2

SERIAL NUMBER 60348999
PATENT NUMBER

FILING DATE
ISSUE DATE

STEVEN POST EXAMINER
ASSIGNMENT DIVISION
OFFICE OF PUBLIC RECORDS

01-30-2002



101965260



Express Mail Mailing Label Number: E1 852686422 US

Date of Deposit: January 15, 2002

I hereby certify that this paper or fee is being deposited with the United States Postal Service "Express Mail Post Office to Addressee" service under 37 C.F.R. 1.10 on the date indicated above and is addressed to the Assistant Commissioner For Patents, Washington, D.C. 20231

Anthony J. Whaley
By: Anthony J. Whaley

01/15/02

PATENTS ONLY

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

IN RE APPLICATION OF

RUS, et al

FOR

SURGICAL LIGHTING CONTROL AND VIDEO SYSTEM

SERIAL NO

Unknown

FILED

Herewith

EXAMINER

Unknown

ART UNIT

Unknown

ATTORNEY DOCKET NO

MED 2 1246 P

Cleveland, Ohio 44114-2518
January 15, 2002

ASSIGNMENT TRANSMITTAL LETTER

Assistant Commissioner for Patents
Washington, DC 20231

Dear Sir

Please record the attached original document(s) or copy(ies) thereof

1 Name of Party(ies) conveying an interest

1) Steven H. Rus
211 Woodbridge Lane
Chardon, OH 44024
Citizenship USA

2) Terry A. Drabinski
3906 Northview Drive
Stow, OH 44224
Citizenship USA

3) James A. Petrucci
12121 Woodchuck Hollow
Chesterland, OH 44026
Citizenship USA

4) David Jesurun
1196 Dorsh Road
South Euclid, OH 44121
Citizenship USA

5) Alan J. Greszler
10150 East River Road
Elyria, OH 44035
Citizenship USA

6) Yury Keselman
24002 East Baintree Road
Beachwood, OH 44122
Citizenship USA

2 Name of Party(ies) receiving an interest

STERIS INC
43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

01/29/2002 LNUELLER 00000054 68348999

01 FC 581

40 00 IP

- 3 Description of the interest conveyed
☒ Assignment ☐ Change of Name
☐ Security Agreement ☐ Merger
 Other _____

Execution Date November 26, 2001 - Steven H. Rus
 December 13, 2001 - Terry A. Drabinski
 December 13, 2001 - James A. Petrucci
 December 18, 2001 - David Jesurun
 November 17, 2001 - Alan J. Greszler
 December 18, 2001 - Yury Keselman

- 4 These documents are being filed together with a new application, the execution date of which is

November 26, 2001 - Steven H. Rus
 December 13, 2001 - Terry A. Drabinski
 December 13, 2001 - James A. Petrucci
 December 18, 2001 - David Jesurun
 November 17, 2001 - Alan J. Greszler
 December 18, 2001 - Yury Keselman

A. Patent Application No (s)

B. Patent No (s)

- 5 Name and address of Party to whom correspondence concerning this document should be mailed

Thomas E. Kocovsky, Jr
 Reg. No 28,383
 FAY, SHARPE, FAGAN
 MINNICH & McKEE, LLP
 1100 Superior Avenue, Seventh Floor
 Cleveland, Ohio 44114-2518

- 6 One patent application is involved

- 7 Amount of fee enclosed or authorized to be charged \$ 40.00

- 8 Deposit Account Number (attached duplicate copy of this form if paying by Deposit Account) 06-0308

- 9 Please charge any additional fees or credit overpayment to Deposit Account
 No 06-0308

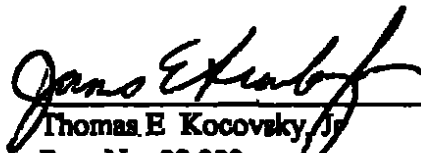
- 10 To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document

11 Total number of pages enclosed 10

Respectfully submitted,

FAY, SHARPE, FAGAN,
MINNICH & McKEE, LLP

1/15/02
Date


Thomas E. Kocovsky, Jr.
Reg No 28,383
James E Scarbrough
Reg. No 47,056
1100 Superior Avenue
Seventh Floor
Cleveland, OH 44114-2518
(216) 861-5582

N:\MED\12468\FW013A.WPD

Attorney Docket No.: MED 2 1246 F

ASSIGNMENT

Whereas we, Steven H. Kus of 211 Woodbridge Lane, City of Chardon, County of Geauga, and State of Ohio 44024, Terry A. Drabinski of 3906 Northview Drive, City of Stow, County of Summit, and State of Ohio 44224, James A. Petrucci of 12121 Woodchuck Hollow, City of Chesterland, County of Geauga, and State of Ohio 44026, David Jesurun of 1196 Dorsch Road, City of South Euclid, County of Cuyahoga, and State of Ohio 44121, Alan J. Grassler of 10150 East River Road, City of Elyria, County of Lorain, and State of Ohio 44035, and Yury Kaselman of 24002 East Baintree Road, City of Beachwood, County of Cuyahoga, and State of Ohio 44122, having invented certain new and useful improvements in.

SURGICAL LIGHTING CONTROL AND VIDEO SYSTEM

for which we are about to make application for Letters Patent of the United States, do hereby, in consideration of One Dollar (\$1.00) and other good and valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged, sell, assign, and transfer unto STERIS INC. a Delaware corporation, having a principal place of business at:

43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

the full and exclusive right, title, and interest in and to the said invention in the United States and its territorial possessions, and in all foreign countries with all rights under the International Convention including the right to claim priority, and the entire and exclusive right, title, and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefor in the United States and its territorial possessions and in any and all foreign countries, and in and to any and all divisions, reissues, continuations, and extensions thereof

We therefore authorize and request the Patent Office officials in the United States and in any and all foreign countries to issue any and all Letters Patent when granted, solely to the said

STERIS INC.

for its sole use, and that of its successors, and assigns

signed at Steris Corp, Mentor, on this 26 day
of November, 2001.

Steven H. Rus
Steven H Rus

STATE OF Ohio)
COUNTY OF Lake) . SS

Personally appeared before me this day, the above
named Steven H. Rus, to me personally known, who
acknowledged that they signed the foregoing instrument for
the uses and purposes therein mentioned, and that the same
is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 26th day of November, 2001.

Roberta J. Bertone
Notary Public

(Seal)

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public
State of Ohio (Lake County)
My Commission Expires 3-7-06

134

signed at Cleveland, on this 13 day
of December, 2001.

Terry A. Drabinski
Terry A. Drabinski

STATE OF

COUNTY OF

Ohio

} - ss

Robert S. Halliday
Notary Public
State of Ohio

My Commission Expires 4/10/02

Personally appeared before me this day, the above
named Terry A. Drabinski, to me personally known, who
acknowledged that they signed the foregoing instrument for
the uses and purposes therein mentioned, and that the same
is their free act and deed

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 13 day of December, 2001

Robert S. Halliday
Notary Public

(Seal)

NOV-13-2001 23 22

P 11/11

Signed at Cleveland, on this 13 day
of December, 2001.

James A. Petrucci

STATE OF
COUNTY OF

1. **SE**

Robert B. Halliday
Notary Public
State of Ohio

My Commission Expires 11/6/92

Personally appeared before me this day, the above named James A. Patrauci, to me personally known, who acknowledged that they signed the foregoing instrument for the uses and purposes therein mentioned, and that the same is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 13 day of December, 2001.

Rehass Helly
Notary Public

(Sua1)

Signed at Menton, Ohio, on this 18th day
of December, 2001

David Jesurun
David Jesurun

STATE OF Ohio)
COUNTY OF Lake) - ss

Personally appeared before me this day, the above
named David Jesurun, to me personally known, who
acknowledged that they signed the foregoing instrument for
the uses and purposes therein mentioned, and that the same
is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 18th day of December, 2001

Roberta J. Bertone
Notary Public

(Seal)

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public
State of Ohio (Lake County)
My Commission Expires 3-19-06

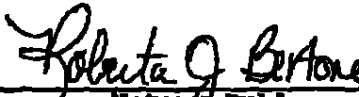
Signed at Menton, Ohio, on this 17 day
of November, 2001.


Alan J. Gressler

STATE OF Ohio }
COUNTY OF Lake } SS

Personally appeared before me this day, the above
named Alan J. Gressler, to me personally known, who
acknowledged that they signed the foregoing instrument for
the uses and purposes therein mentioned, and that the same
is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 17th day of November, 2001


Roberta J. Bertone
Notary Public

(Seal)

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public
State of Ohio (Lake County)
My Commission Expires 3-19-06

Signed at Mentor, Ohio, on this 18th day
of December, 2001.

Eury Keselman
Eury Keselman

STATE OF Ohio)
COUNTY OF Lake) : SS

Personally appeared before me this day, the above
named Eury Keselman, to me personally known, who
acknowledged that they signed the foregoing instrument for
the uses and purposes therein mentioned, and that the same
is their free act and deed.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and
affixed my seal, this 18th day of December, 2001.

Roberta J. Bertone
Notary Public

(Seal)

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public
State of Ohio (Lake County)
My Commission Expires 3-19-06

"Euflexa Med" Marking Label Number EJ 852686422 US

Date of Deposit: January 14, 2002

I hereby certify that this paper or file is being deposited with the United States Postal Service "Express Mail Post Office to Addressee" service under 37 C.F.R. 1.10 on the date indicated above and is addressed to the Assistant Commissioner For Patents, Washington, D.C. 20231.

Barber, J. Whaley
By Barber J. Whaley

UC873 U.S. PTO
60/348999
21/15/02

PATENTS ONLY

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

IN RE APPLICATION OF	RUS, et al
FOR	SURGICAL LIGHTING CONTROL AND VIDEO SYSTEM
SERIAL NO	Unknown
FILED	Herewith
EXAMINER	Unknown
ART UNIT	Unknown
ATTORNEY DOCKET NO	MED 2 1246 P

Cleveland, Ohio 44114-2518
January 15, 2002

ASSIGNMENT TRANSMITTAL LETTER

Assistant Commissioner for Patents
Washington, DC 20231

Dear Sir

Please record the attached original document(s) or copy(ies) thereof

1 Name of Party(ies) conveying an interest

1) Steven H. Rus
211 Woodbridge Lane
Chardon, OH 44024
Citizenship USA

2) Terry A Drabinski
3906 Northview Drive
Stow, OH 44224
Citizenship USA

3) James A Petrucci
12121 Woodchuck Hollow
Chesterland, OH 44026
Citizenship USA

4) David Jesurun
1196 Dorsh Road
South Euclid, OH 44121
Citizenship USA

5) Alan J Greszler
10150 East River Road
Elyria, OH 44035
Citizenship USA

6) Yury Keselman
24002 East Bantree Road
Beachwood, OH 44122
Citizenship USA

2 Name of Party(ies) receiving an interest

STERIS INC
43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

3 Description of the interest conveyed

☒ Assignment ☐ Change of Name
☐ Security Agreement ☐ Merger
 Other _____

Execution Date November 26, 2001 - Steven H Rus
 December 13, 2001 - Terry A. Drabinski
 December 13, 2001 - James A. Petrucci
 December 18, 2001 - David Jesurun
 November 17, 2001 - Alan J Greszler
 December 18, 2001 - Yury Keselman

4 These documents are being filed together with a new application, the execution date of which is

November 26, 2001 - Steven H Rus
 December 13, 2001 - Terry A. Drabinski
 December 13, 2001 - James A. Petrucci
 December 18, 2001 - David Jesurun
 November 17, 2001 - Alan J Greszler
 December 18, 2001 - Yury Keselman

A. Patent Application No (s)

B. Patent No (s)

5 Name and address of Party to whom correspondence concerning this document should be mailed

Thomas E Kocovsky, Jr
 Reg No 28,383
 FAY, SHARPE, FAGAN
 MINNICH & McKEE, LLP
 1100 Superior Avenue, Seventh Floor
 Cleveland, Ohio 44114-2518

6 One patent application is involved

7 Amount of fee enclosed or authorized to be charged \$ 40.00

8 Deposit Account Number (attached duplicate copy of this form if paying by Deposit Account) 06-0308

9 Please charge any additional fees or credit overpayment to Deposit Account No 06-0308

10 To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document

11 Total number of pages enclosed 10

Respectfully submitted,

FAY, SHARPE, FAGAN,
MINNICH & McKEE, LLP

1/15/02
Date

James E. Scarbrough

Thomas E. Kocovsky, Jr.
Reg No 28,383
James E. Scarbrough
Reg No 47,056
1100 Superior Avenue
Seventh Floor
Cleveland, OH 44114-2518
(216) 861-5582

W:\MED\0124\0124\0124\0124.WPD

142

TRADUCCION OFICIAL No 2004/042 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita traductora e intérprete oficial en los idiomas español-inglés-español, debidamente autorizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores y reconocida por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No 323 de 1980

(Se traduce un documento de cesión de solicitud de patente No 12510,0041 con Aviso de Registro de Documento de Cesión a STERIS, INC, ante la Oficina de Patentes y Marcas de los EE UU, y Apostilla No 188111)

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Funcionario Jefe Financiero y Funcionario Jefe Administrativo

Washington, DC 200231

www.uspto.gov

MARZO 25, 2002

ptas

FAY, SHARPE, ET AL

THOMAS E KOCOVSKY, JR.

1100 SUPERIOR AVENUE, 7TH FLOOR

CLEVELAND, OH 44114-2518

CODIGO DE BARRAS

101965260A*

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

AVISO DE REGISTRO DE DOCUMENTO DE CESION

EL DOCUMENTO ADJUNTO HA SIDO REGISTRADO POR LA DIVISIÓN DE CESIONES DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS UNA COPIA COMPLETA MICROFILMADA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN LA OFICINA DE BUSQUEDAS EN EL RIEL Y MARCO CUYA REFERENCIA APARECE ABAJO

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
REL No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

POR FAVOR REVISE TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE AVISO
 LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE AVISO DE REGISTRO REFLEJA
 LOS DATOS PRESENTES EN EL SISTEMA DE CESIONES DE PATENTES Y
 MARCAS SI ENCUENTA ERRORES O TIENE PREGUNTAS REFERENTES A
 ESTE AVISO, PUEDE CONTACTAR AL FUNCIONARIO Y POR FAVOR REVISE
 TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE AVISO LA INFORMACIÓN
 CONTENIDA EN ESTE RECORDATORIO REFLEJA LOS DATOS PRESENTES
 EN EL SISTEMA DE CESIONES DE PATENTES Y MARCAS SI ENCUENTA
 ERRORES O TIENE PREGUNTAS REFERENTES A ESTE AVISO, PUEDE
 CONTACTAR AL FUNCIONARIO CUYO NOMBRE APARECE EN ESTE AVISO
 EN EL 703-308-9723 FAVOR ENVIAR LA SOLICITUD DE CORRECCIÓN A LA
 OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DIVISIÓN DE
 CESIONES, CASILLA DE CESIONES CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY,
 SUITE 320, WASHINGTON, D C 20231

FECHA DE RADICACION 01/15/2002

RIEL/MARCO 012510/0041

NUMERO DE PAGINAS, 13

RESUMEN CESION DE LA PARTICIPACIÓN DEL CEDENTE (VER
 DOCUMENTO PARA LOS DETALLES)

CEDENTE

RUS, STEVEN H

FECHA DOCUMENTO 11/26/2001

CEDENTE

DRABINSKI, TERRY

FECHA DOCUMENTO 12/13/001

CEDENTE,

PETRUCCI, JAMES A

FECHA DOCUMENTO 12/13/2001

TRADUCCION OFICIAL No. *2004/042*
 HILDA AGUILERA DE PEDRAVITA
 INTERPRETE OFICIAL
 REG. No. 320 DEL MIN. DE JUSTICIA

CESIONARIO

JESURUN, DAVID

FECHA DOCUMENTO

12/18/2001

CEDENTE,

GRESZKER, ALAN J

FECHA DOCUMENTO

12/17/2001

CEDENTE

KESELMAN, YURY

FECHA DOCUMENTO

12/18/2001

CESIONARIO

STERIS, INC

43425 BUSINESS PARK DRIVE

TEMECULA, CALIFORNIA 92590**SELLO DE RADICACIÓN**

MARZO 29, 2002

Fay Sharpe, Fagan,

Minnich & McKee LLP

ARCHIVADO EN EXPEDIENTE

012510/0041 PAGINA 2

NUMERO DE SERIE 60348999 FECHA DE PRESENTACIÓN**FECHA DE EXPEDICIÓN**

STEVEN POST, EXAMINADOR

DIVISIÓN DE CESIONES

OFICINA DE REGISTROS PUBLICOS

— — — —

01-30-2002

10965260

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
REG. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
FER. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 320 DEL MIN. DE JUSTICIA

REB. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

148

01/15/02

“Correo Expreso” Etiqueta No E1852686422US Fecha depositado Enero 15,2002

Por el presente certifico que este documento u honorario se deposita en el Correo de Servicio Postal de los Estados Unidos con porte pagado, dirigido al Destinatario, bajo 37 C F R.1 10 en la fecha indicada arriba y dirigido al Comisario Asistente Para Patentes, Washington, D C 20231

(Firmado) Por Barbara J Whaley

SOLO PATENTES

EN LA OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

SELLO DE RADICACIÓN 60/348999

01/15/02

CON REFERENCIA A LA SOLICITUD RUS, et al

PARA SISTEMA DE CONTROL DE ILUMINACIÓN

OUIRÚRGICA Y DE VIDEO

SERIE No Desconocida

PRESENTADA Adjunta al presente

EXAMINADOR Desconocido

UNIDAD DE ARTE Desconocida

EXPEDIENTE ABOGADO MED 2 1246 P

Cleveland, Ohio 44114-2518

Enero 15, 2002

CARTA DE TRANSMISION DE LA CESION

COMISARIO ASISTENTE PARA PATENTES

WASHINGTON, DC 20231

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

Estimado Señor

1 Sírvase registrar el (los) original(es) adjunto(s) copia(s) de (el) (los) mismo(s)

1) Nombre de la(s) Parte(s) que traspasan su participación

- | | | |
|--|---|--|
| 1) Steven H Rus
211 Woodbridge Lane
Chardon, OH 44024
Ciudadanía. EEUU | 2) Terry A Drabinski
3906 Northview Drive
Stow, OH 42224
Ciudadanía. EE UU C | 3) James A. Petrucci
12121 Woodchuck Hollow
Chesterland, OH 44026
Ciudadanía. EE UU |
| 4) David Jesurun
1196 Dorsh Road
South Euclid, OH 44121
Ciudadanía. EE UU | 5) Alan J Greszler
10150 East River Road
Elyria, OH 44035
Ciudadanía. EE UU | 6) Yury Keselman
24002 East Raintree Road
Beachwood, OH 44122
Ciudadanía. EE UU |

2) Nombre de la(s) parte (s) que reciben la participación

STERIS INC
43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

(Sello de radicación OFICINA DE REGISTROS PUBLICOS

-1/29/2002 L MUELLER 0000054 60348999 01 FC 581 40 00 OP

3 Descripción de la participación traspasada

 X Cesión Cambio de Nombre
 Garantía Real Fusión
Otro _____

Fecha de la Firma	Noviembre 16, 2001 -	Steven H Rus
	Diciembre 13, 2001 -	Terry A. Drabinski
	Diciembre 13, 2001 -	James A Petrucci
	Diciembre 18, 2001 -	David Jesurun
	Noviembre 17, 2001 -	Alan J Greszler

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES No 2004/042 DE JUSTICIA 5

Diciembre 18 2002 - Yury Keselman

4 Estos documentos están siendo presentados junto con una nueva solicitud
cuya fecha de presentación es

Noviembre 26, 2001 - Steven H Rus

Diciembre 13, 2001 - Terry A. Drabinski

Diciembre 13, 2001 - James A. Petrucci

Diciembre 18, 2001 - David Jesurun

Noviembre 17, 2001 - Alan J Greszier

Diciembre 18, 2002 - Yury Keselman

A Solicitud de Patente No (s) _____ B Patente (s) _____

1 5 Nombre y dirección de la Parte a quien deberá enviarse la
correspondencia relacionada con este documento

Thomas E Kocovsky, Jr

Reg No 28,383

FAY, SHARPE, FAGAN

MINNICH & McKEE, LLP

1100 Superior Avenue Seventh Floor

Cleveland, Ohio 44114-2518

6 Se presenta Una (1) Solicitud de patente

7 Se adjunta el valor de los derechos, o se autoriza cargarlos \$ 40 00

8 Cuenta de Depósito Numero (se adjunta en duplicado la copia de
este formulario, en caso de Pago por Cuenta de Depósito), 06-0308

9 Sírvase cargar cualquier derecho adicional o acreditar pago en
exceso a la Cuenta de Depósito No 06-308

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PEDRAVITA
INTERPRETE OFICIAL
REG. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

- 10 Segun mi leal saber y entender, la información precedente es fiel y correcta y cualquier copia adjunta es una copia fiel del documento original
- 11 El numero total de páginas es 10 páginas,

Respetuosamente presentado,

FAY, SHARPE, FAGAN, MINNICH & McKee, LLP

Fecha 1/15/, 2002

(Firmado) Thomas R Kocovsky, Jr Reg No 28 383

James E Scarbrough Reg 47,056

1100 Superior Avenue, Seventh Floor

Cleveland, OH 4113-2518

(216) 551-5582

EXPEDIENTE DEL ABOGADO No MED 2 1246 P

CESION

Por cuanto nosotros

Steven H Rus de 211 Woodbridge Lane Ciudad de Chardon, Condado de Geauga, Estado de Ohio 44024,

Terry A Drabinski de 3908 Northview Drive, Stow, Condado de Summit, Estado de Ohio, 44224

James A Petrucci de 12121 Woodchuck Hollow Ciudad de Chesterland, Condado de Geauga, Estado de Ohio 44026

David Jesurun, de 1196 Dorsh Road, Ciudad de South Euclid, Condado de Cuyahoga, Estado de Ohio

Alan J Greszler de 10150 East River Road, Ciudad de Elyria, Condado de Lorain, Estado de Ohio 44035,

Yury Keselman de 24002 East Raintree Road, Ciudad de Beachwood, Condado de Cuyahoga, Estado de Ohio 44122, habiendo inventado ciertas

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRANTIA
INTERPRETE OFICIAL
REG. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

nuevas y útiles mejoras en

UN SISTEMA DE CONTROL DE ILUMINACIÓN QUIRÚRGICA Y DE VIDEO

Para las cuales estamos próximos a presentar una solicitud de Certificado de Patente de los Estados Unidos, por el presente, como contraprestación por la suma de Un Dólar (\$1.00) y otra buena y valiosa por el presente, como cuyo recibo se reconoce por el presente, vendemos cedemos, y transferido a **STERIS INC**, sociedad de Delaware, con lugar principal de negocios en

43425 Business Park Drive

Temecula, CA 92590

La totalidad del derecho exclusivo, propiedad y participación en y sobre la dicha invención en los Estados Unidos y sus posesiones territoriales, y en todos los demás países, con todos los derechos bajo la Convención Internacional, incluyendo el derecho, de reivindicar prioridad, y el derecho total y exclusivo, la propiedad y participación en y sobre cualesquiera y todos los Certificados de Patente que puedan otorgarse para ella en los Estados Unidos y sus posesiones territoriales y en y sobre todos los países extranjeros, y en y sobre cualesquiera y todas las divisiones, re-expediciones, continuaciones, y extensiones de la misma

Nosotros, por consiguiente autorizamos y solicitamos de los funcionarios de la Oficina de Patentes de los Estados Unidos y en cualesquiera y todos los países extranjeros que expidan cualesquiera y todos los Certificados de Patente cuando ellos se otorguen, solamente a la mencionada

STERIS INC

Para su único uso, y para el de sus sucesores y cesionarios

TRADUCCIÓN OFICIAL, No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL ANO DE JUSTICIA

Suscrito en Stens Corp Mentor, Ohio, hoy día 26 de Noviembre, 2001

(Firmado) Steven H Rus

ESTADO DE OHIO) SS

CONDADO DE LAKE)

Personalmente compareció ante mí hoy día, el amba nombrado Steven H Rus, a quien conozco personalmente, quien reconoció ante mí haber suscrito el precedente instrumento para los usos y propósitos aquí mencionados, y que el mismo es su acto y escrito libre

En testimonio de lo cual he estampado aquí mi firma y sello oficial hoy día 26 de Noviembre , 2001

(Firmado) Roberta J Bertone

Notano Publico (Sello a tinta Roberta J Bertone – Notano Publico Estado de Ohio Condado de Lake Mi comisión expira el 3-19-06)
(SELLO)

Suscrito en Cleveland, hoy día 13 de Diciembre, 2001

Terry A Drabinski,

ESTADO DE OHIO

CONDADO DE Hollow) SS

Robert S Halliday

Notano Publico Estado de Ohio

Mi comisión Expira 1/18/02

Personalmente compareció ante mí hoy día el mencionado Terry S Drabinski, a quien conozco personalmente quien reconoció haber suscrito el instrumento que antecede para los fines en él mencionados, y que el mismo es su acto y escrito libres

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
REEL No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

En testimonio de lo cual he estampado aquí mi firma, y el sello
oficial hoy día 13 de Diciembre, 2001

(Firmado) Robert S Halliday

Notario Publico Estado de Ohio

Mi comisión expira 1/16/02

Suscrito en Cleveland hoy día 13 de Diciembre, 2001

(Firmado) James A Petrucci

ESTADO DE OHIO

CONDADO DE HOLLOW) SS

Robert S Halliday Notario Público

Estado de Ohio

Mi comisión expira 1/16/02

Personalmente compareció ante mí hoy día del amba nombrado
James A. Petrucci, a quien conozco personalmente, quien reconoció ante mí
haber suscrito el precedente instrumento para los usos y propósitos aquí
mencionados, y que el mismo es su acto y escrito libre

En testimonio de lo cual he estampado aquí mi firma y sello oficial
hoy día 13 de Diciembre, 2001

Robert S Halliday, Notario Publico

Estado de Ohio Mi comisión expira 1/16/02

Suscrito en Mentor, Ohio, hoy día 18 de Diciembre, 2001

(Firmado) David Jesurun

ESTADO DE OHIO)

CONDADO DE LAKE

TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

Personalmente compareció ante mí hoy día, el arriba nombrado David Jesurun, a quien conozco personalmente, quien reconoció ante mí haber suscrito el precedente instrumento para los usos y propósitos aquí mencionado, y que el mismo es su acto y escrito libre

Roberta J Bertone

Notario Publico Estado de Ohio

Condado de Lake Mi comisión expira el 3-19-06

Suscrito en Mentor, Ohio, hoy día 17 de Noviembre, 2001

(Firmado) Yun Keselman

ESTADO DE OHIO) SS

CONDADO DE LAKE)

Firmado) Roberta J Bertone

Notario Publico Estado de Ohio

(Sello Notarial a Tinta ROBERTA J BERTONE, Notario Publico Estado de Ohio Mi Comisión Expira el 3-19-06

Suscrito en Mentor, Ohio, hoy día 24 de Marzo, 2003

(Firmado) Alan J Greszler

ESTADO DE OHIO) SS

CONDADO DE LAKE)

Personalmente compareció ante mí hoy día, el arriba nombrado Alan J Greszler, a quien conozco personalmente, quien reconoció ante mí

En testimonio de lo cual he estampado aquí mi firma y sello oficial

Hoy día 17 de Diciembre, 2001

Roberta J Bertone, Notario Público

Estado de Ohio (Condado de Lake)

Mi comisión expira 03-19-06

ESTADO DE OHIO)

CONDADO DE LAKE) SS

(Firmado) Yury Keselman

Personalmente compareció ante mí Yury Keselman quien reconoció ante mí haber suscrito el anterior instrumento para los fines y propósitos mencionados en él y dijo que él es su acto y escrito libres

En testimonio de lo cual estampo aquí mi firma y sello, hoy día 18 de Diciembre, 2001

(Sello Notarial a Tinta Roberta J Bertone, Notario Publico

(Firmado) Roberta J Bertone

Estado de Ohio (Condado de Lake)

Mi comisión expira 03-19-06

EL ESTADO DE OHIO,)

CONDADO DE CUYAGOGA) SS

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD

El suscrito, por el presente venfica que la Cesión que antecede es una copia fiel y exacta de la Cesión suscrita por los mencionados inventores, Steven H RUS, Terry A. DRABINSKI, James A. PETRUCCI, David JESURUN, Alan GRESZLER, y Yun KESELMAN, quienes ceden sus derechos en esta

TRADUCCION OFICIAL No. 2014/042
HILDA AGUILERA DE PEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
REG. No. 320 DEL MIN. DE JUSTICIA

invención en los Estados Unidos, Colombia y todos los demás países a
STERIS, INC

El original de esta Cesión quedó radicado en la Oficina de
 Patentes y de los Estados Unidos en el Riel 012510, Marco 0041 el día 15 de
 Enero, 2002

Septiembre 15, 2004

(Firmado) Thomas R Kocovsky, Jr Apoderado

Notario Publico, Estado de Ohio

Mi Comisión No tiene Fecha de Expiración

Sección 147 03 R C

EL ESTADO DE OHIO) ss

CONDADO DE Cuyahoga

Yo, GERALD E FUERST, Escribano de la Corte de Causas
 Comunes, Corte que es Corte de Registro de Causas Comunes, Corte de
 Registro del antedicho Condado de Cuyahoga,

Por el presente Certifico que THOMAS E KOCOVSKY, JR , ante quien el
 adjunto reconocimiento, juramento, declaración juramentada fue tomado, era
 en el momento y fecha un NOTARIO PUBLICO, en y para dicho Condado,
 debidamente autorizado por las leyes de Ohio para recibir el mismo, también
 para tomar reconocimientos, declaraciones juramentadas y pruebas, de
 escrituras y traspasos de tierra, tenencias o herencias situadas y yacentes en
 dicho Estado de Ohio, y además creo que la firma suya que aparece es
 auténtica, y que el instrumento ha sido ejecutado de conformidad con las leyes
 del Estado de Ohio

TRADUCCION OFICIAL No. 2009/042
 HILDA ABULERA DE PIEDRAHITA
 INTERPRETE OFICIAL
 REG. No. 320 DEL MIN. DE JUSTICIA

Comisión expira con sujeción a las condiciones del Código de
Ohio Revisado §oc.147 03

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, He suscrito mi nombre y
estampado el sello de dicha Corte en Cleveland, Ohio, hoy día 26 de Agosto,
A D , 2004

GERALD E FUERST,
Escribano de las Cortes
C 0072 (Firmado) Gerald E Fuerst Escribano Delegado

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

- 1 País Estados Unidos de América
Este documento público
- 2 Ha sido firmado por GERALD E FUERST
- 3 Obrando en calidad de Escribano de la Corte de Causas Comunes
- 4 Lleva el sello/estampilla de la Corte de Causas Comunes Condado de L
Cuyahoga

CERTIFICADO

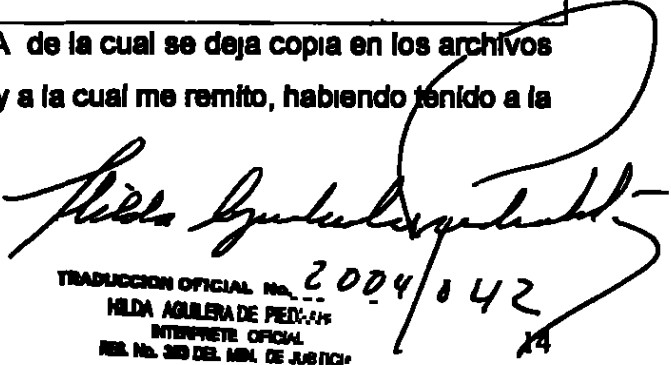
- 5 En Columbus, Ohio
- 6 Hoy 20 Septiembre, 2004
- 7 Por el Secretario de Estado de Ohio
- 8 No 188111 ✓
- 9 Sello/Estampilla (Sello Pre-impreso)
- 10 Firma (Firmado) J Kenneth Blackwell

Secretario de Estado de Ohio

Esta certificación certifica solamente la autenticidad de la firma del funcionario quien
firmó el documento, la calidad en la cual obró el funcionario, y donde sea apropiado, la
identidad del sello o estampilla que lleva el documento Esta certificación no implica
que el contenido del (los) documento(s) es correcto, ni que cuentan con la aprobación
de esta oficina

Es TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos
de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito, habiendo tenido a la
vista el documento original

Colo-14383-841-001-5 Crtz, 11 511


TRADUCCION OFICIAL No. 2004/042
HILDA AGUILERA DE PIEDRA
INTERPRETE OFICIAL
REG. No. 389 DEL MIN. DE JUSTICIA

57

111

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCUITO DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
de Victoralejo
CIRCUITO DE LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (LOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 05 OCT 1906



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 OCT -5 P 2 11

mes
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

269372
W. J. Aguillera
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

181

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseññas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of-Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros) abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

STERIS Inc

domiciliado (s) en/of 43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

en por el presente nombramos a EMILIO FERRERO tpa. 31929 GONZALO PERDOMO tpa. 831 LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER tpa. 832 domiciliados en la Carrera 4a N° 72-35 Bogotá, Colombia en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden como mas (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero o el tercero al segundo. En tales casos el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal o de su primero o segundo suplentes, en su caso podrán ejercer la representación en su orden, uno u otros según el caso asumiéndola por el solo hecho de ejercerla cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo contencioso-administrativo y judicial así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención modelos de utilidad y diseños industriales el registro de marcas de fábrica, colectivas defensivas, de servicio lemas comerciales nombres comerciales, enseññas, nombres de dominio variedades vegetales y denominaciones de origen su renovación traspaso cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos b) Las acciones de competencia desleal protección del

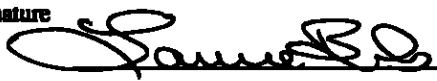
in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO tpa. 31929 GONZALO PERDOMO, tpa. 831 LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4a N° 72-35 Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent the following alternates shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal or first or second alternate depending on case and the mere fact of its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first second or third alternates in their turn shall end at such time. In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above named attorneys at law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court. in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names trade emblems domain names, vegetal varieties and denominations of origin, its renewal assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation and the registration of licenses of use of the above rights b) Actions of unfair competition, protection to the consumer

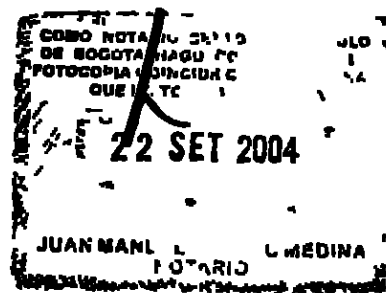
consumidor oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias la tutela la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso administrativos relacionados con estos derechos acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir conciliar admitir los hechos del proceso, desistir cancelar recibir renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos

oppositions or observations administrative or Court cancellation, nullity infringement, granting of licenses the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil penal and administrative suits relating to those rights, actions and suits instituted by me (us) or against me (us) And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney compromise, conciliate, admit the facts of the case desist, cancel receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney

Dado y firmado hoy/Given and signed this 16th day of July 2004
en/in Mentor, OH U S A

por/by Laurie Brlas, President

Firma/Signature 



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1 Country United States of America

This public document

2 has been signed by LYNNE L MAZEIKA

3 acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas

4 bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Lake County

CERTIFIED

5 at Columbus, Ohio

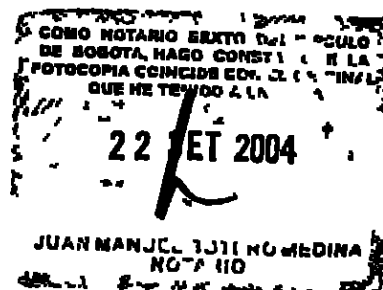
6 August 10, 2004

7 by the Secretary of State of Ohio

8 No 182194

9 Seal/Stamp

10 Signature

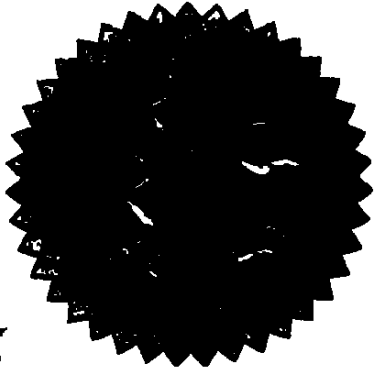


J. Kenneth Blackwell
J Kenneth Blackwell
Secretary of State of Ohio

This certification certifies only the authenticity of the signature of the official who signed the document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification does not imply that the contents of the document(s) are correct, nor that they have the approval of this office.

A
d

The State of Ohio, } ss.
Lake County



I, Lynne L. Mazeika, Clerk of the Court of Common Pleas, a Court of Record of Lake County, aforesaid,
Do hereby Certify That Paula T. Berlin
before whom the annexed acknowledgment, oath, affidavit, was taken, was at the date thereof a NOTARY PUBLIC, in and for said County, duly authorized by the laws of Ohio to take the same, also to make acknowledgments, affidavits and proofs, of deeds or conveyances for land, tenements or hereditaments situated and lying in said State of Ohio, and further that I am well acquainted with his handwriting and believe his signature thereto is genuine, and that the annexed instrument is executed according to the laws of the State of Ohio

Commission expires March 17, 2006

In Testimony Whereof, I hereunto subscribe my name and affix the seal of said Court, at Painesville, Ohio, this 12 day of August A D 2004

A 90- 94398

Lynne L. Mazeika, CLERK OF COURTS

Lynne L. Mazeika Clerk

BARNETT BROTHERS, SPRINGFIELD, OHIO 1-800-322-7711

COMO NOTARIO SEXTO DEL TRIBUNAL
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE ME TRUJO EL
22 SET 2004
JUAN CARLOS L. MEDINA
F. 110

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 16 días del mes de Julio
de 200 4 ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado de
Lake County, Ohio EUA

compareció(eron) personalmente
Laurie Brías

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

— NOTARIO PÚBLICO O FUNCIONARIO AUTORIZADO — NOTARY PUBLIC OR ATTESTING OFFICIAL —

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

A los 16 días del mes de Julio
de 200 4 compareció(eron) ante mí,
Laurie Brías

Quien(es) conozco personalmente y que firma(n) este documento en
representación de la Sociedad/compañía denominada
Steris, Inc

Certifico

1 Que he visto los siguientes documentos *

Estatutos de Steris, Inc
fechados el 04/01/1998
Documento firmado en Mentor, Ohio

2 Que dichos documentos prueban lo siguiente

2.1 Que Steris, Inc

es una Sociedad/Compañía legalmente constituida y existente de
acuerdo con las leyes de 1 estado de Delaware, EUA

Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es
43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

2.3 Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el presente
poder están comprendidos dentro del objeto social de la
mencionada Sociedad/Compañía.

2.4 Que el(los) Sr (Sres) Js Brías

está(n) autorizado(s) para otorgar el presente Poder

Ciudad Mentor

Estado Ohio

Hoy 16 Julio de 200 4

— NOTARIO PÚBLICO O FUNCIONARIO AUTORIZADO — NOTARY PUBLIC OR ATTESTING OFFICIAL —

* Los documentos deben identificarse con fecha y origen

CAVELIER ABOGADOS
WPP00001 181 (MINUTA N°12.1 1.2.6 USA)

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 16th day of July
200 4 before me, a Notary Public or Attesting Official of
Lake County, Ohio USA

personally appeared Laurie Brías

ROBERTA J. BERTONE, Notary Public

State of Ohio (Lake County)

I hereby certify that Laurie Brías is the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIAL CERTIFICATION (CORPORATION)

On this 16th day of July
200 4 appeared before me
Laurie Brías

who(m) I know personally and who(m) signed this document as
representative(s) of the Corporation/Company named

Steris, Inc

I certify

1 That I have seen the following documents *

By laws of Steris Inc adopted
on 04/01/1998. Document signed
in Mentor, OH

2 That the above documents duly prove the following

2.1 That Steris, Inc.

is a Corporation/Company legally constituted and in existence
in accordance with the laws of the state of

Delaware USA

2.2 That the domicile of said Corporation/Company is

43425 Business Park Drive
Temecula, CA 92590

2.3 That the purpose or purposes for which the present Power of
Attorney is granted are comprised within the corporation purposes set
forth in the charter of the mentioned Corporation/Company

2.4 That Mr (Mefrs.) Ms. Brías

is(are) authorized to grant the present Power of Attorney

City Mentor

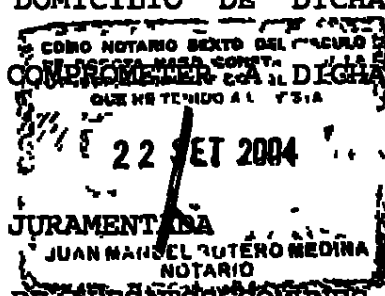
State Ohio

This 16th day of July 200 4

* Documents must be identified with date and origin

461

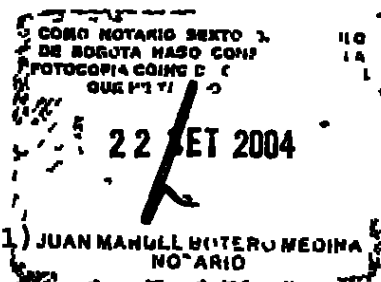
TRADUCCIÓN OFICIAL 219/2004 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL STERIS INC , EMPRESA DOMICILIADA EN 43425 BUSINESS PARK DRIVE, TEMCULA, CA 92590, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA OTORGA PODER A EMILIO FERRERO, TPA 31929, GONZALO PERDOMO, TPA 831, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ TPA 23555 Y A GERMÁN CAVELIER, TPA 832 EXPEDIDO Y FIRMADO HOY 16 DE JULIO DE 2004 EN MENTOR, OH, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA FIRMADO LAURIE BRLAS, PRESIDENTE CERTIFICADO NOTARIAL EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, DE FECHA 16 DE JULIO DE 2004 POR EL CUAL SE CERTIFICA LA COMPARECENCIA DE LAURIE BRLAS PARA FIRMAR EL PODER ARRIBA CITADO A NOMBRE DE STERIS, INC Y PARA CERTIFICAR LA EXISTENCIA LEGAL, EL DOMICILIO DE DICHA EMPRESA Y LA CAPACIDAD DE L BRLAS PARA FIRMAR EN MENTOR, OHIO, 16 DE JULIO DE 2004 EL ESTADO DE OHIO, CONDADO LAKE DECLARACIÓN JURAMENTADA YO, LYNNE L MAZEIKA, SECRETARIA DE LA CORTE DE ALEGATOS COMUNES, QUE ES UN TRIBUNAL DE REGISTRO DEL CONDADO LAKE ARRIBA MENCIONADO, POR LA PRESENTE CERTIFICO QUE ROBERTO J BARLONE, ANTE QUIEN SE TOMO EL RECONOCIMIENTO, JURAMENTO O DECLARACIÓN JURADA ADJUNTOS, ERA A LA FECHA DE ELLOS UN NOTARIO PÚBLICO PARA DICHO CONDADO, DEBIDAMENTE AUTORIZADO POR LAS LEYES DE OHIO PARA TOMAR LOS MISMOS, Y TAMBIÉN PARA EXPEDIR RECONOCIMIENTOS, DECLARACIONES JURADAS Y PRUEBAS DE ESCRITURAS O TRANSFERENCIAS DE TIERRAS, O HEREDADES SITUADAS EN DICHO ESTADO DE OHIO, Y ADICIONALMENTE QUE CONOZCO BIEN SU CALIGRAFÍA Y QUE OPINO QUE SU



FIRMA EN DICHO DOCUMENTO ES GENUINA, Y QUE EL DOCUMENTO ADJUNTO
SE HA FIRMADO DE ACUERDO CON LAS LEYES DEL ESTADO DE OHIO
MI CARGO VENCE EL 19 DE MARZO DE 2006
EN TESTIMONIO DE LO CUAL, HE FIRMADO Y FIJADO EL SELLO DE DICHO
TRIBUNAL EN PAINESVILLE, OHIO, HOY (PALABRA ILEGIBLE) DE AGOSTO
DE 2004 LYNNE L MAZEIKA, SECRETARIA DE LAS CORTES
A 90-94398 FIRMADO

CERTIFICACIÓN NOTARIAL DE FECHA 16 DE JULIO DE 2004, PARA
CERTIFICAR LA COMPARECENCIA DE LAURIE BRLAS, SU CAPACIDAD PARA
COMPROMETER LA COMPAÑÍA STERIS INC , ASÍ COMO LA EXISTENCIA Y EL
DOMICILIO DE DICHA EMPRESA MENTOR, OHIO, 16 DE JULIO DE 2004

APOSTILLA



(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961) JUAN MANUEL MONTERO MEDINA
NOTARIO

1 Estados Unidos de América

Este documento público

2 ha sido firmado por LYNNE L MAZEIKA

3 quien actúa en su calidad de SECRETARIO DE LA CORTE DE
ALEGATOS COMUNES

4 lleva el sello de LA CORTE DE ALEGATOS COMUNES, CONDADO
LAKE

CERTIFICADO

5 en Columbus, Ohio

163

6 el 10 de agosto de 2004

7 por el Secretario de estado de Ohio

8 Número 182194

9 Sello

El sello del Secretario de estado de Ohio

10 Firma J Kenneth Blackwell, secretario de estado de Ohio

Esta certificación se refiere solo a la autenticidad de la
firma del funcionario que firmó el documento, a la calidad
según la cual actuó dicho funcionario, y donde fuere
apropiado, a la identidad del sello que lleva el documento

Esta certificación no implica que el contenido del documento
sea correcto, ni que cuente con la aprobación de esta oficina

COLO-14383-841-001-5

WPCL002G ID 5946

Bogotá, 8 de septiembre de 2004

Eduardo Calabaz
Eduardo Calabaz
TRADUCCIONES OFICIALES
BOGOTÁ - COLOMBIA
Eduardo Calabaz y Asociados

COMO NOTARIO SEATO D
DE BOGOTÁ, HAGU CO M
POTDORIA CONCIER C-4
QUE HC TE-4 JO
22 SET 2004
JUAN MANUEL BUTERO MEDINA
NOTARIO

5

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
Edwardo Ceballos
P. Oquero
CON LA FIRMA REGISTRADA POR
F. (S) EN ESTA NOTARIA
SINT. F. DE S. VITA
10 SEP 2004



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
JUN SET 10 P 1:54
WCO
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
260774
Edwardo Ceballos
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE ME TRAMA LISTA
22 SET 2004
JUAN CARLOS LONSDINA
JEFE DE

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
EMILIO FERRERO
Apoderado(a)

REFERENCIA.	Radicación N°	04-78342
	Solicitud internacional	PCT/US03/01138
	Fecha límite de inicio en fase nacional	15/08/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1186
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la refenda Decisión 486

Cumplase
Dado en Bogotá D C,

01 NOV 2005


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Centro. Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5 7 y 10
Commutador 3 820840 Fax 3 505220
Sede CAN Tr 40A No. 38-50 3153265 al 69
Fax 3 505220 Línea 9800-910 165
Web www.ic.gov.co e-mail info@ic.gov.co
Bogotá D C Colombia